

<b>State of Tennessee</b> 田纳西州	<b>Court</b> _____ 法院 (Must Be Completed) (必填)	<b>County</b> _____ 县 (Must Be Completed) (必填)
<b>Final Decree of Divorce</b> <b>(with Marital Dissolution Agreement)</b> 离婚裁定 (附婚姻关系解除协议)		<b>File No.</b> _____ 文档号 (Must Be Completed) (必填)  <b>Division</b> _____ 分部 (Large Counties Only) (仅用于较大县)
<b>Plaintiff</b> _____ <b>原告</b> (Name: First, Middle, Last of spouse filing the divorce) (申请离婚配偶之(姓名:名、中间名、姓氏))  <b>Defendant</b> _____ <b>被告</b> (Name: First, Middle, Last of the other spouse) (另一方配偶之(姓名:名、中间名、姓氏))		

If you are ready to finalize your divorce, you must fill out this form. Only the spouse asking for the divorce must sign it, and that spouse **has to go** to the court hearing. **BUT**, it is a good idea for **both** spouses to go in case the court has questions. The Judge does not have to sign this Order if the Judge does not think your Divorce Agreement is fair.

如果您已经准备好完成您的离婚案件，您必须填写本表格。只有请求离婚的一方配偶必须签署它，且该方配偶**必须**出庭。**但是**，最好配偶**双方**都去出庭，以备法庭发问。如果法官认为您的《离婚协议》不公平，法官不必签署本裁定。

Take this form with you to your court hearing. Also take all copies you have filed and take:

出庭时请您携带本表格，同时携带您已经提交的所有文件， 还需携带：

- **Divorce Agreement**, Form 5, signed by both spouses and notarized if not filed with Request for Divorce 若由配偶双方签字和公证的《离婚协议》(表5)未曾与《离婚申请》一起提交法院，则携带之。
- **Divorce Certificate** - you must get the official state form and have it filled out before court. The clerk may have a copy of this form, or you can find it on-line at: <https://health.state.tn.us/vr/>  
 《离婚证》- 您必须在开庭之前拿到官方的州政府格式并填写好。书记员可能会有该格式的副本，或者您可以在<https://health.state.tn.us/vr/> 网上找到。

**COURT HEARING AND FINDINGS:**

庭审及认定：

On (Date) \_\_\_\_\_, there was a court hearing at the court and county listed above  
 于(日期) (MM/DD/YYYY) \_\_\_\_\_, 在上文列出的法院及县里进行了庭审  
 (月/日/年)

before (Judge's Name): \_\_\_\_\_ .

庭审法官（法官姓名）：

**PARTIES AT THE HEARING:**

出庭当事人：

**Plaintiff (Spouse filing the divorce):**

原告（申请离婚的配偶）

Street or P.O. Box	City	State	Zip	Phone #
街道或邮政信箱	城市	州	邮编	电话号码

**Defendant (The other spouse):**

被告（另一方配偶）：

Street or P.O. Box	City	State	Zip	Phone #
街道或邮政信箱	城市	州	邮编	电话号码

The Court finds that the parties have signed and filed a divorce agreement that makes adequate and sufficient provision for the equitable settlement of property rights between them and fairly apportions their debt (an equitable division).

本法庭认定，当事人所签署和提交的离婚协议对于他们之间财产权利的处理进行了充分、公平的规定，并对其债务进行了公平分配（公平分割）。

That Agreement is now filed with and made part of this Order. The spouses swear they have no children together who are under 18, in high school or disabled. **Children together** means children they had together, born before the marriage, **AND** any and all children born or adopted during the marriage.

该《协议》现与本裁定一同存档并成为本裁定的内容。配偶双方均发誓称其没有 18 岁以下的共同子女、正念高中的共同子女或残疾的共同子女。**共同子女**是指他们结婚之前由他们共同所生的子女，以及他们婚姻存续期间所生育或收养的任何子女。

Based on the parties' **Divorce Agreement**, their **Request for Divorce**, and the entire record for this case, the Court finds good cause to make this **Final Divorce Order**.

基于当事人的《离婚协议》、《离婚申请》以及本案之所有记录，本法庭认为具有充分理由做出本《离婚裁定》。

**THE COURT MAKES THE FOLLOWING ORDERS:**

本法庭裁定如下：

① The parties are now divorced based on irreconcilable differences.

因不可调和之矛盾，现准予当事人离婚。

**Important!** Either spouse has 30 days to appeal this Order. During the next 30 days, you should not get married again or buy any property.

**重要!** 双方配偶均对本裁定享有30日的上诉期。在接下来的30日内，您不得再婚或购买任何财产。

② **Protective Orders (check one):**

《保护令》（请选择一项）

Neither party has a current Protective Order.

双方目前均无《保护令》

The Court ends the current Protective Order.

本法庭终止了目前的《保护令》

The Court continues the current Protective Order until (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_

本法庭将目前的《保护令》效力延续至（月/日/年）：

③ **Name Change (check one):**

姓名变更（请选择一项）：

This Order does not change either party's name.

本裁定不变更任何一方配偶之姓名

This Order changes the Wife's name to:

本裁定将妻子之姓名变更为：

\_\_\_\_\_  
First Name

名

\_\_\_\_\_  
Middle Name

中间名

\_\_\_\_\_  
Last Name

姓氏

This Order changes the Husband's name to:

本裁定将丈夫之姓名变更为：

\_\_\_\_\_  
First Name

名

\_\_\_\_\_  
Middle Name

中间名

\_\_\_\_\_  
Last Name

姓氏

**Important!** You may need a certified copy of this Order to change your name on your driver's license or other records.

**重要!** 您可能需要本裁定的经认证副本，以便变更您驾照或其他记录上的名字。

④ **Court Costs will be paid as follows (check one):**

法庭费用将按以下方式承担（请选择一项）：

The husband and wife will each pay 50% of the court costs.

丈夫与妻子各承担50%的法庭费用

Husband will pay all costs.

丈夫承担全部费用

Wife will pay all costs.

妻子承担全部费用

Other agreement: \_\_\_\_\_.

其他协议:

⑤ **Alimony**

**扶养费**

Neither spouse wants alimony

双方配偶均不要扶养费

The (check **one**):  Husband  Wife agrees to pay (amount): \$ \_\_\_\_\_ until (date or

(请选择一项): 丈夫 妻子 同意支付 (金额): 美元: 直至

condition that ends alimony):

(终止扶养费的日期或条件)

This amount will be paid (check **one**):  Weekly  Monthly  Annually

本金额支付方式 (请选择一项): 周付 月付 年付

⑥ **Attorney fees**

**律师费**

The Wife will pay for her lawyer's fees. The Husband will pay for his lawyer's fees.

妻子将承担她自己的律师费。丈夫将承担他自己的律师费。

Other (explain):

其他 (请说明):

---

⑦ **Other Orders**  
其他裁定

---

---

**Notice:** The Final Decree does not necessarily affect the ability of a creditor to proceed against a party or a party's property, even though the party is not responsible under the terms of the decree for an account, any debt associated with an account or any debt. It may be in a party's best interest to cancel, close or freeze any jointly held accounts. T.C.A. §36-4-134.

**注意:** 《离婚裁定》并不一定影响债权人向一方或其财产进行追索的权利,即使该方不是裁定中对于某笔账目、与某笔账目相关的债务或者任何债务负责的当事人。符合当事人最大利益的做法可能是:取消、关闭或冻结任何共同账户。T.C.A.第36-4-134节。

This means that this Order does **not** protect you against creditors. They may try to collect from you, even if your spouse is responsible for the debt. It may be best to cancel, close, or freeze any accounts you have together.

这意味着《离婚裁定》并未保护您免受债权人追索。即使某笔债务应由您配偶负责偿还,债权人仍旧可以向您追索。最好取消、关闭或冻结您们的任何共同账户。

This Order is made on Date (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_ by: \_\_\_\_\_  
本裁定作出的日期(月/日/年): \_\_\_\_\_ 法官:

---

Judge's signature

法官签字

Presented by: \_\_\_\_\_

提交人: \_\_\_\_\_ Person Getting the Order  
获得本裁定的人

Wife's Signature \_\_\_\_\_

妻子签字

Date (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_

日期(月/日/年):

Husband's Signature \_\_\_\_\_

丈夫签字

Date: (MM/DD/YYYY) \_\_\_\_\_

日期(月/日/年):

If your spouse did not go to this hearing, you must mail him/her a copy of this signed Final Divorce Order. Then fill out the part below.

如果您配偶未参加本次开庭,您必须向其邮寄一份本《离婚裁定》签署版的副本。然后填写以下内容。

**CERTIFICATE OF SERVICE:**

送达证:

I hereby certify that a true and exact copy of this Order was mailed by U.S. Mail via 1<sup>st</sup> Class Postage, to the other party spouse at the address listed above, on Date (MM/DD/YYYY)\_\_\_\_\_.

我特此证明，一份本裁定真实完整的副本已由“美国邮政”以一等邮件方式邮寄到上文列明的另一方当事人的地址，邮寄日期（月/日/年）：

Spouse who mails it signs here: \_\_\_\_\_

执行邮寄的配偶签字：

Date (MM/DD/YYYY): \_\_\_\_\_.

日期（月/日/年）：

**ATTACHED:**

附：

- Divorce Agreement**  
《离婚协议》
- Divorce Certificate** (if not already submitted)  
《离婚证》（如尚未提交）
- Other:** \_\_\_\_\_  
其他：